

逾期外來人士現身輕罰!
移民署協助你(妳)回家

Q1 什麼樣的人適用這個專案?

A: 外國人、大陸或香港澳門人士來臺灣超過期限不回家，不管拿何種簽證，都適用。

Q2 自行到案有什麼好處?

A: 免收容、繳最低罰鍰新臺幣(下同)2,000元，且不管制來臺的期間，很快就可以再來臺灣觀光或探親。

Q3 不自行到案有什麼壞處?

A: 不自行到案，被查獲的話，要收容、繳罰鍰2,000-10,000元，還要管制好幾年不能來臺。

Q4 可以到哪裡自行到案?

A: 具移工身分者，可到移民署各地專勤隊辦理。
不具移工身分者，逾期90日以內，可到移民署各地服務站、專勤隊或機場(港口)國境隊辦理，逾期91日以上，可到移民署各專勤隊辦理。



中文版

自行到案、檢舉非法雇主與非法仲介
免付費電話：0800-024-881
專案詳情請上官網查詢：
<https://www.immigration.gov.tw>

Q DID YOU KNOW Q&A?



什麼是?
擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案



回家路上 移定有我

擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案

▲ 2023/2/1至2023/6/30

✓免收容 ✓低罰鍰 ✓不管制



內政部移民署 · 勞動部共同關心您

廣告

廣告

專案期間(2023/2/1至2023/6/30)

專案結束2023/7/1~

A

自行到案



免收容、最低罰鍰
免除管制來臺

1. 免收容。
2. 罰最低2,000元整。
3. 得「免除」管制禁止入國。

B

查獲到案



依法收容、裁處罰鍰及
管制來臺

1. 收容。
2. 最高罰10,000元整。
3. 管制禁止入國(最長6年)。

C

自行到案：

1. 得免予收容。
2. 最高罰10,000元整。
3. 管制禁止入國(最長6年)。

查獲到案：

1. 依法收容。
2. 最高罰10,000元整。
3. 管制禁止入國(最長6年)。

修法加重處罰

Warga asing yang overstay di Taiwan akan dikenakan hukuman ringan.
Petugas Departemen Imigrasi akan membantu proses pemulangan ke negara asalnya.

Q1 Siapa yang bisa mengikuti program tersebut?

A: Warga asing, Tiongkok atau Hongkong dan Makau yang memasuki Taiwan dengan semua jenis visa dan overstay di Taiwan dapat mengikuti program ini.

Q2 Apa keuntungan setelah melaporkan diri dengan segera?

A: Tidak ditahan, dan membayar denda minimum NT\$2000, dan tidak dicekal untuk datang ke Taiwan, dengan segera bisa kembali ke Taiwan untuk berwisata atau mengunjungi keluarga.

Q3 Apa kerugian jika tidak melaporkan diri?

A: Bila tidak menyerahkan diri secara mandiri dan kemudian tertangkap, maka Anda akan ditahan membayar denda antara NT2,000-NT\$10,000, dan akan dicekal selama beberapa tahun, baru bisa datang lagi ke Taiwan.

Q4 Di mana saya bisa melaporkan diri?

A: Yang berstatus pekerja migran bisa menuju ke tim khusus Badan Imigrasi Nasional di setiap kota untuk menyerahkan diri. Selain pekerja migran, jika overstay di bawah 90 hari, dapat menuju ke kantor layanan, tim khusus atau tim urusan perbatasan di bandara (pelabuhan) Badan Imigrasi Nasional yang tersebar di berbagai lokasi. Tetapi jika telah overstay lebih dari 90 hari, maka dapat melaporkan diri ke tim khusus Badan Imigrasi Nasional di berbagai lokasi.

Apakah anda tahu ini siapa

Q&A?

Apa maksudnya

Perluasan Program Penyerahan Diri Secara Mandiri



Bahasa Indonesia

Saluran telepon bebas pulsa untuk penyerahan diri secara mandiri, pelaporan terhadap majikan dan agen ilegal: 0800-024-881
Informasi detil silakan cek website resmi: <https://www.immigration.gov.tw/7096>



Badan Imigrasi Nasional, Kementerian Tenaga Kerja peduli dengan Anda

Iklan



*Jika Anda Ingin Pulang,
Pasti Saya Bisa Bantu*

Perluasan Program Penyerahan Diri Secara Mandiri

▲ 1/2/2023-30/6/2023

✓ Tidak ada penahanan ✓ Denda yang rendah ✓ Tidak dicekal

Iklan

Periode pelaksanaan program ini dimulai dari : 1/2/2023-30/6/2023

Program berakhir : 1/7/2023

A

Melaporkan diri



Tidak ada penahanan, denda yang rendah, tidak dicekal.

1. Tidak ada penahanan.
2. Dikenakan sanksi minimum NT\$2,000.
3. "Tanpa" masa cekal kembali ke Taiwan (izin tidak diberikan).

B

Tertangkap



Akan ditahan, dikenakan denda dan dilarang masuk wilayah Taiwan dengan waktu yang ditentukan.

1. Ditahan
2. Dikenakan sanksi maksimum NT\$10,000.
3. Dilarang masuk wilayah Taiwan (ditentukan waktunya paling lama 6 tahun).

C

Melaporkan diri :

1. Yang melaporkan diri tidak akan ditahan
2. Dikenakan denda maksimum NT\$10,000.
3. Dilarang masuk wilayah Taiwan (ditentukan waktunya paling lama 6 tahun).

Tertangkap :

1. Yang tertangkap akan ditahan sesuai undang-undang yang berlaku.
2. Dikenakan denda maksimum NT\$10,000.
3. Dilarang masuk wilayah Taiwan (ditentukan waktunya paling lama 6 tahun).

Mengamendmen undang-undang memperberat hukuman

Overstayers self-report for **reduced penalty!**
Let NIA help you home!

Q1 Who are eligible for this program?

A: The program applies to foreigners and citizens of P.R.C., Hong Kong, or Macau who have exceeded their permitted time of stay in Taiwan and have not yet returned home, regardless of the visa type.

Q2 What benefits do overstayers get from turning themselves in through this program?

A: Overstayers who turn themselves in can be exempted from detentions, entry bans, and pay a minimum fine of NT\$2,000. They can come to Taiwan again soon for sightseeing or visiting relatives.

Q3 What happens if overstayers don't turn themselves in?

A: Overstayers who fail to turn themselves in are subject to detentions, entry bans for a certain period, and a fine ranging from NT\$2,000 to NT\$10,000.

Q4 Where can I turn myself in?

A: Overstayers who are migrant workers can turn themselves in at the Specialized Operation Brigades of the NIA. Overstayers who are not migrant workers and have overstayed less than 90 days are encouraged to turn themselves in at the Service Center, the Specialized Operation Brigades, or the Border Affairs Brigades of the NIA; those overstaying more than 91 days can turn themselves in at the Specialized Operation Brigades of the NIA.



Toll free for self-reporting or reporting illegal employers and agents: 0800-024-881
Details on the NIA website:
<https://www.immigration.gov.tw/5475>

English

DID YOU KNOW
Q&A?
What is?



Expanded overstayers voluntary departure program



**Let NIA
help you home**

Expanded overstayers voluntary departure program

February 1st, 2023-June 30th, 2023

✓ No detention ✓ Minimum fine ✓ Exempted from entry ban



Ministry of the Interior National Immigration Agency and
Ministry of Labor Care About You

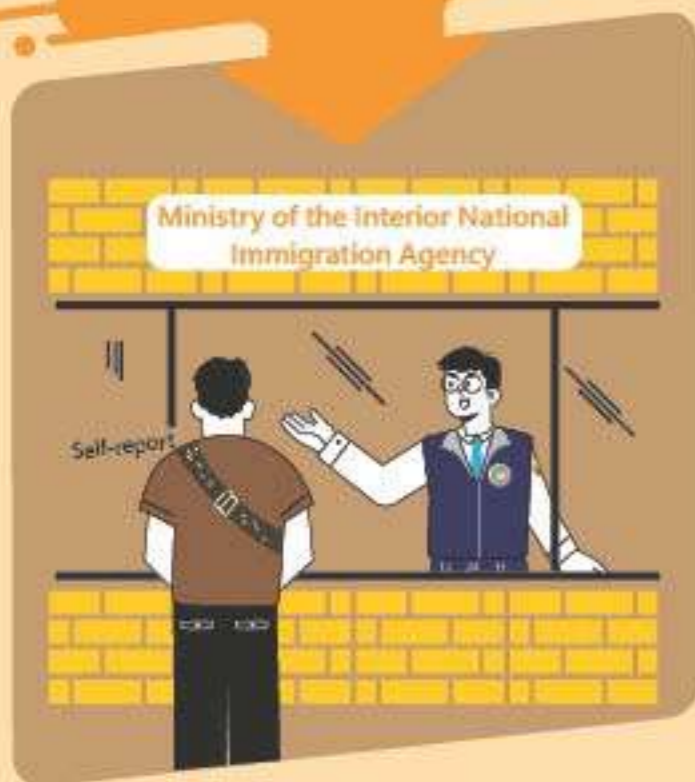
Advertisement

Advertisement

Program Period (February 1st, 2023-June 30th, 2023)

A

Self-report



Reduced penalty

- 1.No detention
- 2.Minimum fine of NT\$2,000
- 3.Exempted from entry ban

B

Arrested



Full penalty

- 1.Detention
- 2.Fine ranging from NT\$2,000 to NT\$10,000
- 3.Banned from entering Taiwan for a certain period of time (six years maximum)

Post Program (July 1st, 2023)

C

Self-Report:

- 1.No detention
- 2.Fine ranging from NT\$2,000 to NT\$10,000
- 3.Banned from entering Taiwan for a certain period of time (six years maximum)

Arrested:

- 1.Mandatory detention by law
- 2.Fine ranging from NT\$2,000 to NT\$10,000
- 3.Banned from entering Taiwan for a certain period of time (six years maximum)

Amendment to increase penalty

ชาวต่างชาติที่อยู่เกินกำหนด มอบตัวด้วยตนเองจะโทษเบา สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองช่วยคุณกลับบ้าน

Q1 ใครเหมาะสมกับโครงการนี้

A: เหมาะสมกับชาวต่างชาติ ชาวจีนแผ่นดินใหญ่ ชาวฮ่องกง และมาเก๊า ซึ่งอาศัยอยู่ในไต้หวันเกินกำหนดแล้วไม่ยอมกลับบ้าน ไม่ว่าจะถือวีซ่าประเภทใดก็ตาม

Q2 มอบตัวด้วยตนเองมีข้อดีอย่างไร

A: ไม่ถูกกักขัง ปรับขึ้นค่า 2,000 เหรียญไต้หวัน และไม่ควบคุมระยะเวลาห้ามเข้าประเทศ คุณสามารถเดินทางมาท่องเที่ยว หรือเยี่ยมญาติที่ไต้หวันได้โดยเร็ว

Q3 หากไม่มอบตัวตนเองจะมีผลร้ายอย่างไร

A: หาก你不มอบตัวด้วยตนเองแล้วโดนตรวจจับกุม คุณจะ ถูกกักขังและมีโทษปรับ 2,000 ถึง 10,000 เหรียญไต้หวัน และถูกควบคุมระยะเวลาห้ามเข้าประเทศหลายปี

Q4 ขอเข้ามอบตัวด้วยตนเองได้ที่ไหนบ้าง

A: ผู้ที่มีสถานะเป็นแรงงานต่างด้าวต้องไปรายงานตัวที่กองกำลังกิจการพิเศษของสศตม. ผู้ที่ไม่มีสถานะเป็นแรงงานต่างด้าวและอยู่เกินกำหนดภายใน 90 วัน สามารถไป รายงานตัวได้ที่ศูนย์บริการ กองกำลังกิจการพิเศษหรือกองกำลังกิจการชายแดนของสศตม. หากคุณอยู่เกินกำหนดมากกว่า 91 วันขึ้นไป ต้องไปรายงานตัวที่กองกำลังกิจการพิเศษของสศตม. ทางเดียวเท่านั้น



สายด่วนสำหรับการมอบตัวตนเองและการรายงานมายังบังคับคนกลาง
พินัดกงหนายพริศ 0600-024-881
สำหรับรายละเอียดของโครงการ โปรดตรวจสอบเว็บไซต์อย่างเป็นทางการ:
<https://www.immigration.gov.tw/6916>

ภาษาไทย

Q คุณทราบหรือไม่

อะไรคือ

โครงการการมอบตัวสำหรับชาวต่างชาติกรณีพำนักอยู่ในไต้หวันเกินเวลาที่กำหนด



ให้สศตม. ช่วยคุณกลับบ้าน

โครงการการมอบตัวสำหรับชาวต่างชาติกรณีพำนักอยู่ในไต้หวันเกินเวลาที่กำหนด

▲ 2023/2/1-2023/6/30

✓ ไม่ถูกกักขัง ✓ ปรับต่ำสุด ✓ ไม่ถูกควบคุม



สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองกระทรวงมหาดไทยและ
กระทรวงแรงงานร่วมห่วงใยคุณ

โทษเบา

โทษเบา

ระยะเวลาโครงการ (2023/2/1-2023/6/30)

A

มอบตัวด้วยตนเอง

สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองกระทรวงมหาดไทย



ไม่ถูกกักขัง ปรับน้อยที่สุด ยกเว้น
การควบคุมห้ามเข้าประเทศ

1. ไม่ถูกกักขัง
2. ปรับขั้นต่ำ 2,000 เหรียญได้หวั่น
3. ยกเว้นการควบคุมห้ามเข้าประเทศ

B

โดนตรวจจับกุม



ถูกกักขัง ปรับค่าปรับและควบคุมระยะเวลา
ห้ามเข้าประเทศตามกฎหมาย

1. ถูกกักขัง
2. โทษปรับสูงสุด 10,000 เหรียญได้หวั่น
3. ควบคุมระยะเวลาห้ามเข้าประเทศ (นาน
สุด 6 ปี)

โครงการสิ้นสุด (2023/7/1)

C

มอบตัว

1. พิจารณาไม่กักขัง
2. ปรับสูงสุด 10,000 เหรียญ
ได้หวั่น
3. จำกัดเข้าประเทศสูงสุด 6
ปี (นานสุด 6 ปี)

ถูกตรวจจับ

1. จับกุมตามกฎหมาย
2. ปรับสูงสุด 10,000 เหรียญ
ได้หวั่น
3. จำกัดเข้าประเทศสูงสุด 6 ปี

แก้กฎหมายเพิ่มโทษปรับ

Người nước ngoài quá hạn chủ động đầu thú thì **được giảm nhẹ hình phạt**
Sở Di dân hỗ trợ bạn trở về quê hương

Câu hỏi 1: Chuyên án này được áp dụng với ai?

Trả lời: Chuyên án này được áp dụng với tất cả người nước ngoài, người dân đến từ Trung Quốc Đại Lục, Hồng Kông và Mao Cao lưu trú quá hạn tại Đài Loan với các loại visa.

Câu hỏi 2: Chủ động đầu thú có lợi gì?

Trả lời: Miễn giam giữ, nộp mức tiền phạt thấp nhất chỉ 2000 Đài tệ, ngoài ra không bị cấm tái nhập cảnh Đài Loan, và được nhập cảnh trở lại Đài Loan để thăm thân hoặc du lịch ngay.

Câu hỏi 3: Nếu không đầu thú thì sao?

Trả lời: Khi người chưa đầu thú, mà bị bắt giữ thì sẽ bị giam giữ, chịu mức tiền phạt từ 2000 đến 10 nghìn Đài tệ, mà còn bị cấm tái nhập cảnh Đài Loan trong mấy năm sau.

Câu hỏi 4: Có thể đi chỗ nào đầu thú?

Trả lời: Nếu là lao động di trú thì có thể đi Sở Di dân tại các thành phố và huyện thị đầu thú. Nếu không phải là lao động di trú, mà thời gian quá hạn cư trú trong vòng 90 ngày, có thể đến Trạm Phục vụ, Sở Di dân tại các thành phố và huyện thị hoặc Đại đội Sự vụ Quốc cảnh tại sân bay để làm thủ tục đầu thú. Nếu quá hạn 91 ngày trở lên thì nên đi Sở Di dân đầu thú.



Tiếng Việt

Đường dây đầu thú, tố cáo chủ thuê và môi giới bất hợp pháp: 0800-024-881
Website tìm hiểu về chuyên án:
<https://www.immigration.gov.tw/7072>

Hỏi đáp?

Bạn có biết

Mở Rộng Chuyên Án Đầu Thú Đối Với Người Nước Ngoài Quá Hạn Cư Trú



Về nhà đi!
Sở Di Dân chúng tôi giúp bạn!

Mở Rộng Chuyên Án Đầu Thú Đối Với Người Nước Ngoài Quá Hạn Cư Trú

▲ 1/2/2023-30/6/2023

✓ Miễn giam giữ ✓ mức phạt thấp nhất ✓ không bị cấm tái nhập cảnh



Sở Di dân thuộc Bộ Nội Chính, Bộ Lao động quan tâm bạn

Quảng cáo

Quảng cáo

Thời gian triển khai chuyên án: 1/2/2023-30/6/2023

Ngày kết thúc chuyên án: 1/7/2023

A

Đầu thú



Miễn giam giữ, mức phạt thấp nhất, không bị cấm tái nhập cảnh

1. Miễn giam giữ
2. Mức tiền phạt thấp là 2000 Đài tệ
3. Không bị cấm tái nhập cảnh

B

Bị bắt giữ



Giam giữ và nộp mức tiền phạt theo quy định pháp luật, bị cấm tái nhập cảnh

1. Giam giữ
2. Mức tiền phạt cao là 10 nghìn Đài tệ
3. Bị cấm tái nhập cảnh (Cao nhất đến 6 năm)

C

Đầu thú:

1. Chủ động đầu thú thì miễn giam giữ
2. Mức phạt cao nhất đến 10 nghìn Đài tệ
3. Bị cấm tái nhập cảnh (Cao nhất đến 6 năm)

Bị bắt giữ:

1. Bị bắt giữ thì giam giữ theo quy định pháp luật
2. Mức phạt cao nhất đến 10 nghìn Đài tệ
3. Bị cấm tái nhập cảnh (Cao nhất đến 6 năm)

Sửa đổi luật phạt càng nặng